



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Сто пятьдесят шестая сессия

Женева, 13–16 марта 2012 года

Пункт 4.13.1 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение проектов
исправлений к действующим правилам,
представленных секретариатом**

Предложение по исправлению 1 к Пересмотру 6 Правил № 37 (лампы накаливания)

Записка секретариата*

Приведенный ниже текст был подготовлен с целью внесения исправлений в Пересмотр 6 Правил для устранения допущенных в нем ошибок. Он передается на рассмотрение Всемирному форуму для согласования Правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету (AC.1).

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

После пункта 3.9.5.3.2 напротив слов "Эталонные лампы накаливания" добавить отсутствующий номер пункта 3.10, как показано ниже:

"3.9.5.3.2 Не менее 120% от минимальных пределов, установленных для данного типа фары.

3.10 Эталонные лампы накаливания

Дополнительные предписания в отношении эталонных ламп накаливания приводятся в соответствующих спецификациях приложения 1.

..."

Приложение 1

В таблице, озаглавленной "*Перечень спецификаций для ламп накаливания и порядок их следования в настоящем приложении*", сместить номера влево, как показано ниже:

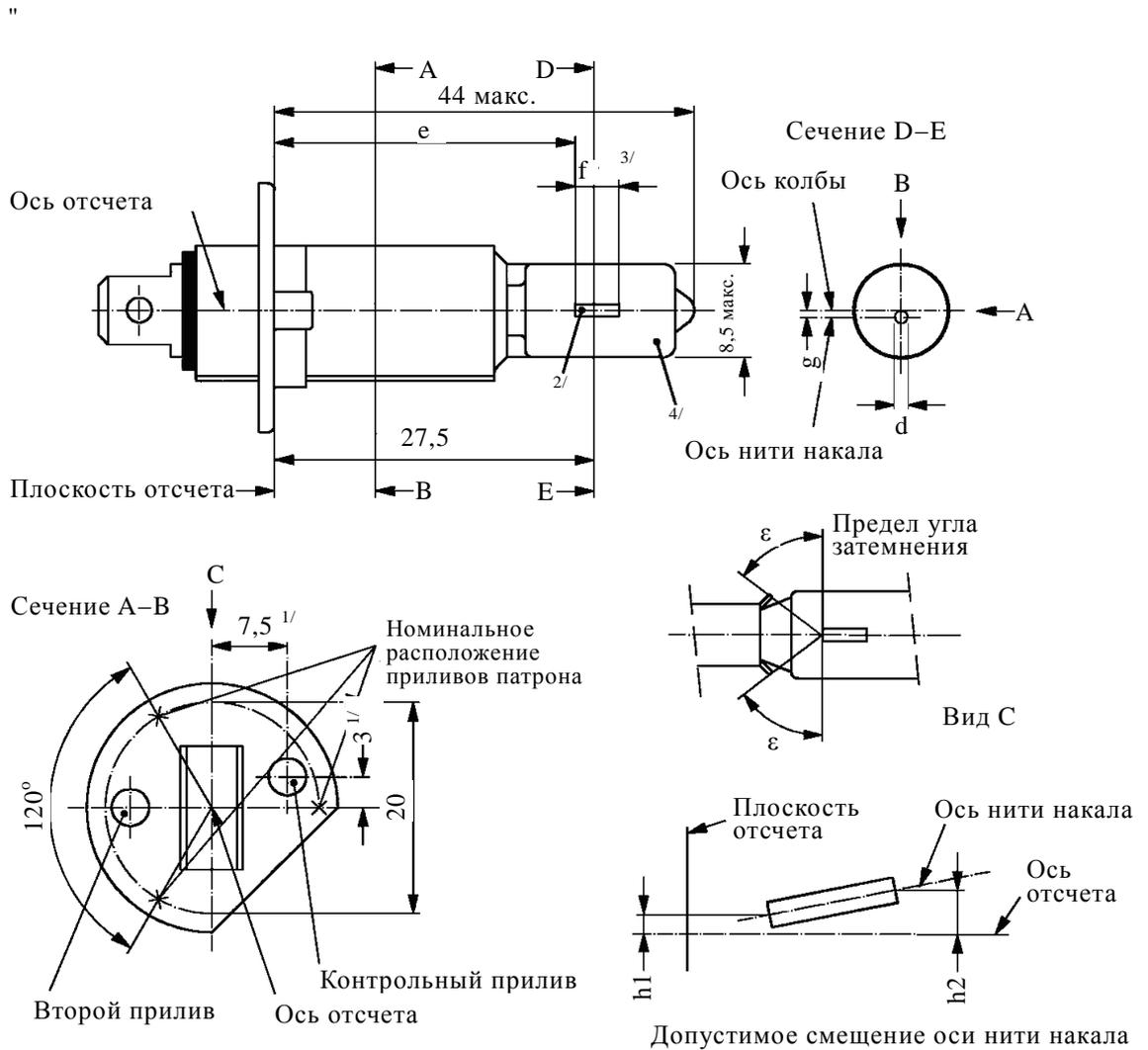
"Перечень спецификаций для ламп накаливания и порядок их следования в настоящем приложении:

<i>Номер(а) спецификации (спецификаций)</i>
C5W/1
C21W/1-2
H1/1-3
H3/1-4
H4/1-5
H7/1-4
H8/1-4
H9/1-4
H10/1-3
H11/1-4
H12/1-3
H13/1-4
H14/1-4
H15/1-5
H16/1-4
H6W/1
H10W/1-2
H21W/1-2
H27W/1-3
HB3/1-4
HB4/1-4
HIR1/1-3
HIR2/1-3
HS1/1-5
HS2/1-3
HS5/1-4

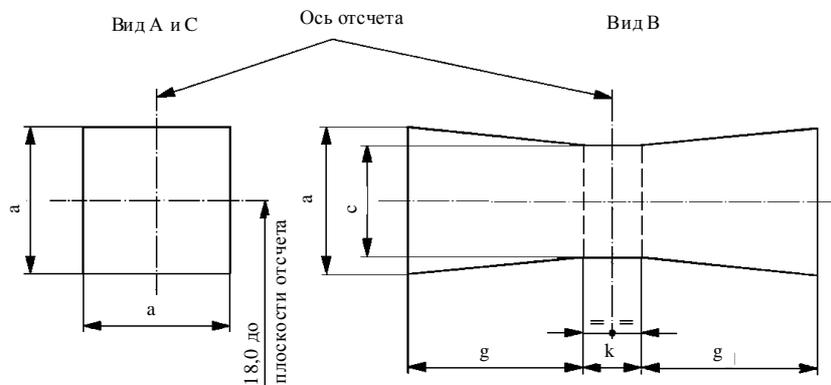
<i>Номер(а) спецификации (спецификаций)</i>
HS5A/1-3
HS6/1-4
P13W/1-3
P19W/1-3
P21W/1-2
P21/4W/1
P21/5W/1-3
P24W/1-3
P27W/1-2
P27/7W/1-3
PC16W/1-3
PR21W/1
PR21/4W/1
PR21/5W/1
PR27/7W/1
PSX26W/1-3
PY21W/1
PY27/7W/1
R2/1-3
R5W/1
R10W/1
S1/S2/1-2
S3/1
T1.4W/1
T4W/1
W2.3W/1
W3W/1
W5W/1
W10W/1
W15/5W/1-3
W16W/1
W21W/1-2
W21/5W/1-3
WP21W/1-2
WR21/5W/1
WY2.3W/1
WY21W/1-2

"

Спецификация H1/1, чертёж, Вид С, заменить знак "€", обозначающий угол, знаком "ε", как показано ниже:



Спецификация H3/4, текст в левой верхней части чертежа, заменить слова "Вид А" словами "Вид А и С" (пропущены слова "и С"), как показано ниже:



Спецификация Н4/1, Рис.1, чертеж, к тексту на русском языке не относится.

Спецификация Н4/2, таблица, графа "Номинальные значения. Вольты", колонка "Лампы накаливания серийного производства, 24 В", заменить показатель "12^{6/}" показателем "24^{6/}".

Спецификация Н4/4, таблица, колонка "Обозначение*", переместить в центр колонки соответствующие показатели и заменить "IR" и "IC" на "I_R" и "I_C", как показано ниже:

"

Обозначение*		Размеры**		Допуск		
				Лампы накаливания серийного производства		Эталонная лампа накаливания
12 В	24 В	12 В	24 В	12 В	24 В	12 В
a/26		0,8		±0,35		±0,20
a/23,5		0,8		±0,60		±0,20
b1/29,5	30,0	0		±0,30	± 0,35	±0,20
b1/33		b1/29,5 mv	30,0mv	±0,30	± 0,35	± 0,15
b2/29,5	30,0	0		±0,30	± 0,35	± 0,20
b2/33		b1/29,5 mv	30,0mv	±0,30	± 0,35	± 0,15
c/29,5	30,0	0,6	0,75	± 0,35		± 0,20
c/33		c/29,5 mv	30,0mv	±0,35		± 0,15
d		мин. 0,1		-		-
e ^{13/}		28,5	29,0	+0,35 -0,25	± 0,35	+ 0,20 - 0,00
f ^{11/, 12/, 13/}		1,7	2,0	+0,50 -0,30	± 0,40	+ 0,30 - 0,10
g/26		0		±0,50		±0,30
g/23,5		0		±0,70		±0,30
h/29,5	30,0	0		±0,50		± 0,30
h/33		h/29,5 mv	30,0mv	±0,35		± 0,20
I _R ^{11/, 14/}		4,5	5,25	±0,80		± 0,40
I _C ^{11/, 14/}		5,5	5,25	±0,50	±0,80	± 0,35
p/33		В зависимости от формы экранизирующей части колбы		-		-
q/33		(p+q)/2		±0,60		±0,30

"

Спецификация Н4/5, Дополнительные пояснения 1, заменить "IR" и "IC" на "I_R" и "I_C", как показано ниже:

"...

- 1 для размеров a, b1, c, d, e, f, I_R и I_C;
- 2 для..."7

Спецификация Н8/3, таблица, графа "Цоколь:", снять внутренние разделители, как показано ниже:

"

Цоколь: Н8: PGJ19-1	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-110-2)
Н8В: PGJY19-1	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-146-1)

"

Спецификация Н9/3, таблица, графа "Цоколь:", снять внутренние разделители, как показано ниже:

"

Цоколь: Н9: PGJ19-5	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-110-2)
Н9В: PGJY19-5	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-146-1)

"

Спецификация Н11/3, таблица, графа "Цоколь:", снять внутренние разделители, как показано ниже:

"

Цоколь: Н11: PGJ19-2	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-110-2)
Н11В: PGJY19-2	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-146-1)

"

Спецификация H13/4, таблица, поставить внутренние разделители (за исключением графы "Цоколь") и отцентрировать верхнюю часть второй колонки до графы "Цоколь:") как показано ниже:

"

Размеры в мм		Допуски			
		Лампы накаливания серийного производства		Эталонная лампа накаливания	
d1 ^{13/, 17/}	1,8 макс.	-		-	
d2 ^{13/, 17/}	1,8 макс.	-		-	
e ^{16/}	29,45	±0,20		±0,10	
f 1 ^{16/}	4,6	±0,50		±0,25	
f 2 ^{16/}	4,6	±0,50		±0,25	
g ^{8/, 17/}	0,5 d1	±0,40		±0,20	
h ^{8/}	0	±0,30		±0,15	
j ^{10/}	2,5	±0,20		±0,10	
k ^{10/}	2,0	±0,20		±0,10	
m ^{10/}	0	±0,20		±0,13	
n ^{10/}	0	±0,20		±0,13	
p ^{10/}	0	±0,08		±0,08	
β	42° мин.	-		-	
δ	52° мин.	-		-	
γ	43°	+0°/-5°		+0°/-5°	
θ ^{9/}	41°	±4°		±4°	
Цоколь: H13: P26.4t в соответствии с публикацией МЭК 60061 H13A: PJ26.4t (спецификация 7004-128-3)					
Электрические и фотометрические характеристики ^{18/}					
Номинальные значения	Вольты	12		12	
	Ватты	55	60	55	60
Испытательное напряжение	Вольты	13,2		13,2	
Фактические значения	Ватты	68 макс.	75 макс.	68 макс.	75 макс.
	Световой поток	1 100 ± 15%	1 700 ± 15%		
Контрольный световой поток при значениях около		12 В		800	1 200
		13,2 В		1 100	1 700

"

Спецификация H14/3, таблица, графа "γ3", колонка "Эталонная лампа накаливания", заменить "0/5°" на "0/-5°" (согласно поправке 2 к пересмотру 5)

"

Размеры в мм		Лампа накаливания серийного производства		Эталонная лампа накаливания	
e ^{8/}	26,15	10/		±0,1	
f1 ^{8/, 9/}	5,3	10/		±0,1	
f2 ^{8/, 9/}	5,0	10/		±0,1	
g	0,3 мин.				
h1	0	10/		±0,1	
h2	0	10/		±0,15	
h3	0	10/		±0,15	
h4	0	12/		±0,15	
I	2,7			-	
j	2,5	10/		±0,1	
γ1	55° мин.	-		-	
γ2	52° мин.	-		-	
γ3	43°	0/-5°		0/-5°	
Цоколь P38t в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-133-1)					
Электрические и фотометрические характеристики					
Номинальные значения	Вольты	12		12	
	Ватты	55	60	55	60
Испытательное напряжение	Вольты	13,2		13,2	
	Ватты	68 макс.	75 макс.	68 макс.	75 макс.
Фактические значения	Световой поток	1 150 ± 15%	1750 ± 15%		
	Контрольный световой поток при значениях около		12В 13,2 В	860 1 150	1 300 1 750

"

Спецификация H15/1, чертежи, Рис. 2, поднять параметр "V"; Рис. 3, поднять цифру "4,5"; Рис. 4, поднять параметры " γ_1 " и " γ_2 ", как показано ниже:

"

Рис. 1. Основной чертеж

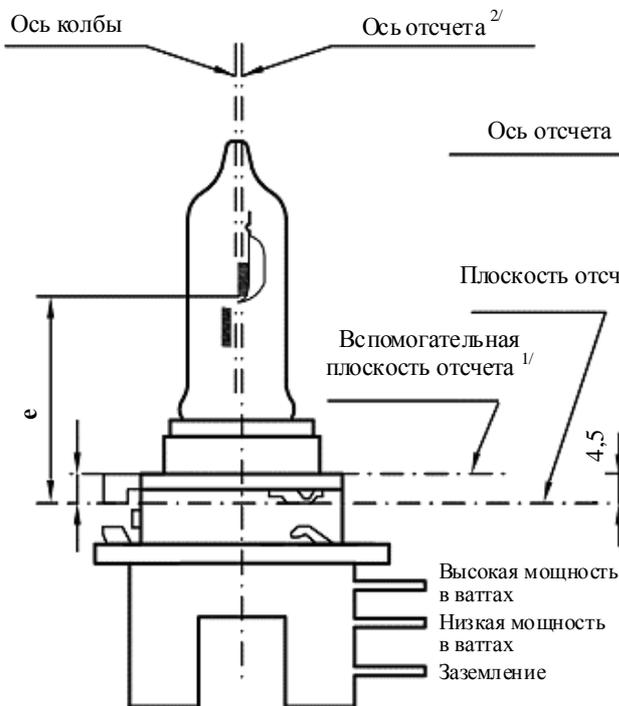


Рис. 2. Определение оси отсчета^{2/}

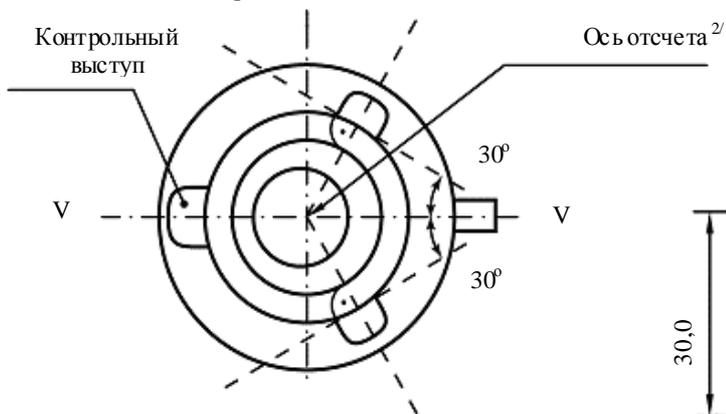


Рис. 3. Максимальные контуры лампы^{3/}

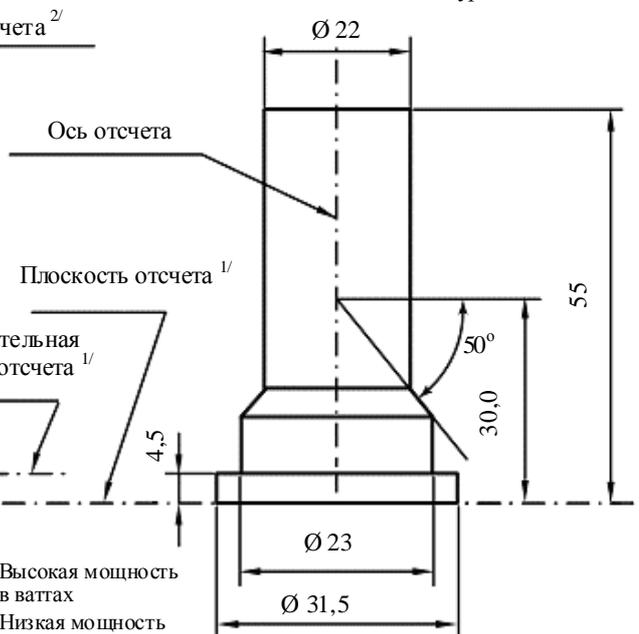


Рис. 4. Зона без искажения^{4/}



"

Спецификация H15/4, таблица, колонка "Обозначение*", отцентровать показатели и заменить "I_R" и "I_C" на "IR" и "IC", как показано ниже:

"

Обозначение*		Размеры**		Допуск			
				Лампы накаливания серийного производства		Эталонная лампа накаливания	
12 В	24 В	12 В	24 В	12 В	24 В	12 В	24 В
a/24,0	a/24,5	1,8		±0,35		±0,20	
a/26,0		1,8		±0,35		±0,20	
b1/31,0		0		±0,30		±0,15	
b1/33,5	b1/34,0	b1/31,0 mv		±0,30		±0,15	
b2/31,0		0		±0,30		±0,15	
b2/33,5	b2/34,0	b2/31,0 mv		±0,30		±0,15	
c1/31,0		0		±0,30	±0,50	±0,15	±0,25
c1/33,5	c1/34,0	c1/31,0 mv		±0,30	±0,50	±0,15	±0,25
c2/33,5	c2/34,0	1,1		±0,30	±0,50	±0,15	±0,25
d		мин. 0,1		-		-	
f ^{8/, 9/, 10/}		2,7		±0,30	±0,40	+0,20 -0,10	+0,25 -0,15
g/24,0	g/24,5	0		±0,50	±0,70	±0,25	±0,35
g/26,0		0		±0,50	±0,70	±0,25	±0,35
h/31,0		0		±0,50	±0,60	±0,25	±0,30
h/33,5	h/34,0	h/31,0 mv		±0,30	±0,40	±0,15	±0,20
IR ^{8/, 11/}		4,2	4,6	±0,40	±0,60	±0,20	±0,30
IC ^{8/, 9/}		4,4	5,4	±0,40	±0,60	±0,20	±0,30
p/33,5	p/34,0	В зависимости от формы экранирующей части колбы		-		-	
q/33,5	q/34,0	p/33,5	p/34,0	±1,20		±0,60	

"

Спецификация H15/5, в конце последней строки, снять кавычки, с тем чтобы текст имел следующий вид:

".....

расстоянии 24,0 мм (24,5 мм для 24-вольтных типов) и 26,0 мм от нее.

"

Спецификация H16/3, таблица, графа "Цоколь:" снять внутренние разделители, как показано ниже:

"

Цоколь: H16: PGJ19-3	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-110-2)
H16B: PGJY19-3	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-146-1)

"

Спецификация H10W/1, графа "Цоколь", включить номера публикаций МЭК согласно Пересмотру 5 – поправка 3 – исправление 1), как показано ниже:

"

Цоколь: H10W/1	BAU9s	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-150A-1)
HY10W	BAUZ9s	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-150B-1)

"

Спецификация H21W/1, таблица, последняя графа, добавить строку для показателя контрольного светового потока "автожелтый: 300 лм", как показано ниже:

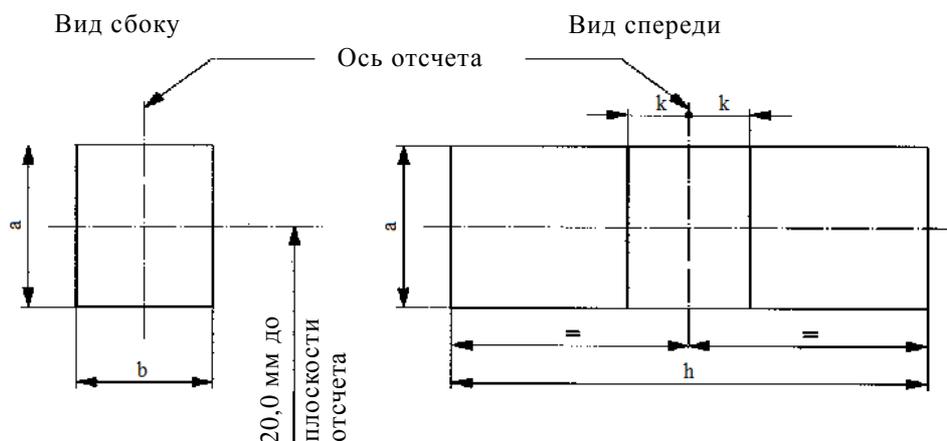
"...

Контрольный световой поток при значениях около	12 В	Белый: 415 лм
	13,2 В	Белый: 560 лм
	13,5 В	Белый: 600 лм Автожелтый: 300 лм

"

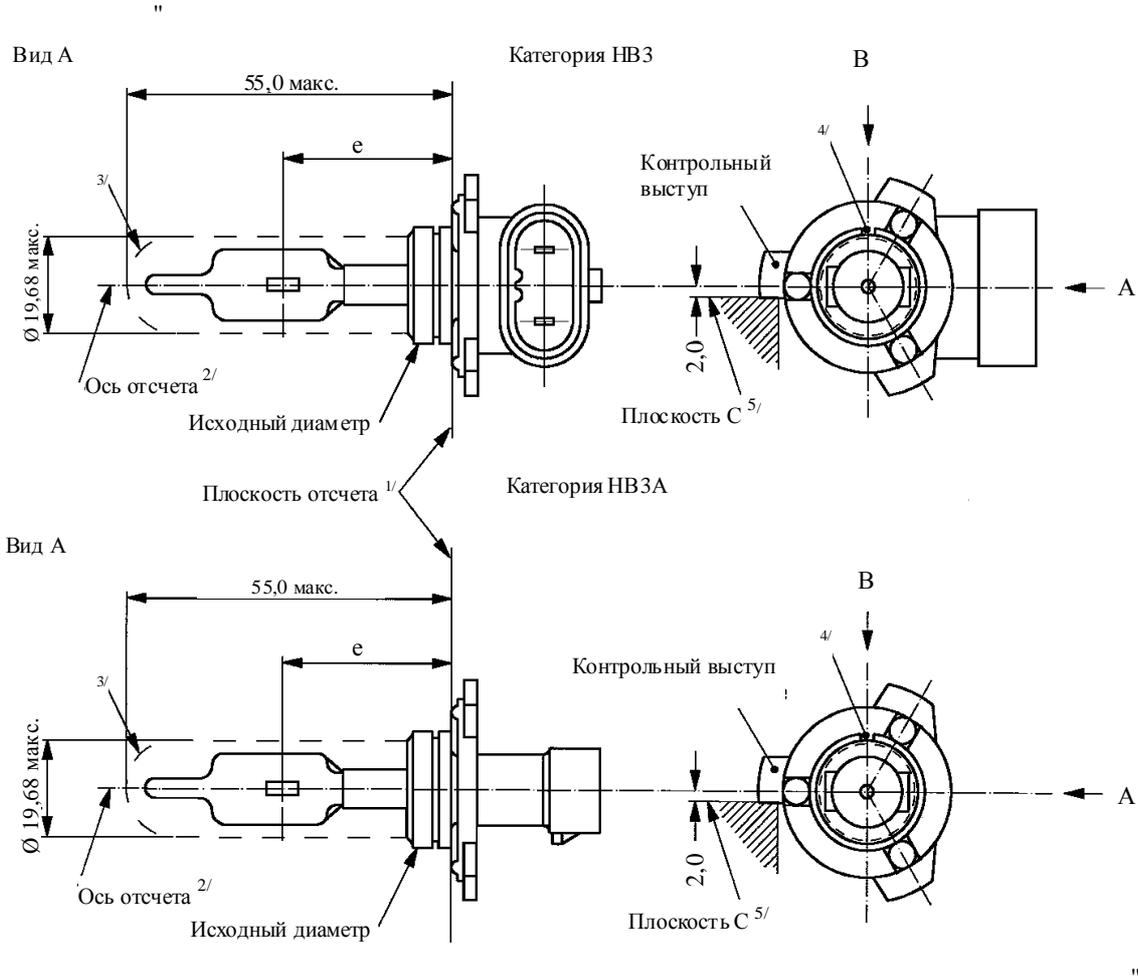
Спецификация H21W/2, чертеж, вертикально расположенный текст, заменить "20,2 мм до плоскости отсчета" словами "20,0 мм до плоскости отсчета", как показано ниже:

"



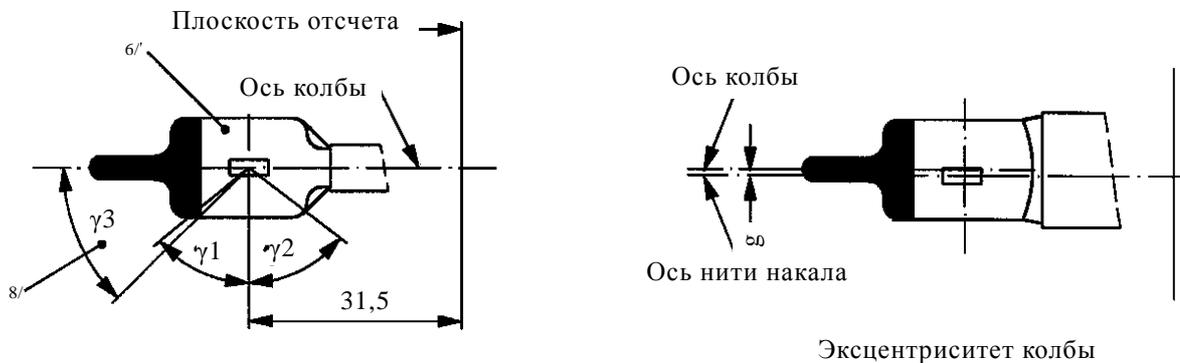
"

Спецификация НВ3/1, нижний левый чертеж, включить в левой верхней части чертежа слова "Вид А", как показано ниже:

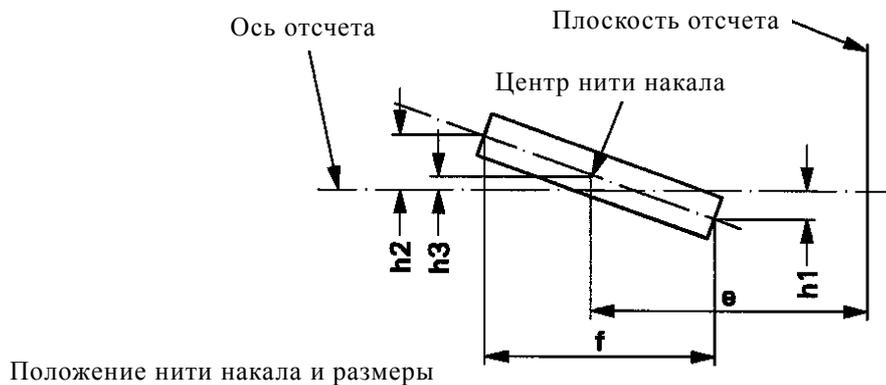


Спецификация HV4/2, сноска около значка γ_3 , заменить вторую сноску 6/ сноской 8/, как показано ниже:

"



Зона без оптических искажений^{7/} и затемненная верхняя часть^{8/}



Положение нити накала и размеры

"

Спецификация HS1/4, таблица, отцентровать обозначения в первой колонке и последних двух графах и заменить обозначения "IR" и "IC" на "I_R" и "I_C", как показано ниже:

"

Обозначение*		Размеры**		Допуск		
				Лампы накаливания серийного производства		Эталонная лампа накаливания
6 В	12 В	6 В	12 В	6 В	12 В	12 В
a/26		0,8		±0,35		±0,20
a/25		0,8		±0,55		±0,20
b1/29,5		0		±0,35		±0,20
b1/33		b2/29,5 mv		±0,35		±0,15
b2/29,5		0		±0,35		±0,20
b2/33		b2/29,5 mv		±0,35		±0,15
c/29,5		0,6		±0,35		±0,20
c/31		c/29,5 mv		±0,30		±0,15
d		мин. 0,1/макс. 1,5		-		-
e ^{13/}		28,5		+0,45/-0,25		+0,20/-0,00
f ^{11/, 12/, 13/}		1,7		+0,50/-0,30		+0,30/-0,10
g/26		0		±0,50		±0,30
g/25		0		±0,70		±0,30
h/29,5		0		±0,50		±0,30
h/31		h/29,5 mv		±0,30		±0,20
I _R ^{11/, 14/}		3,5	4,0	±0,80		± 0,40
I _C ^{11/, 12/}		3,3	4,5	±0,80		± 0,35
p/33		В зависимости от формы экранирующей части колбы		-		-
q/33		(p+q)/2		±0,60		±0,30

"

Спецификация HS1/5, Дополнительные пояснения 1, заменить обозначения "IR" и "IC" на "I_R" и "I_C":

"...

- 1 Для размеров a, b1, c, d, e, f, I_R и I_C;
- 2 Для "...".

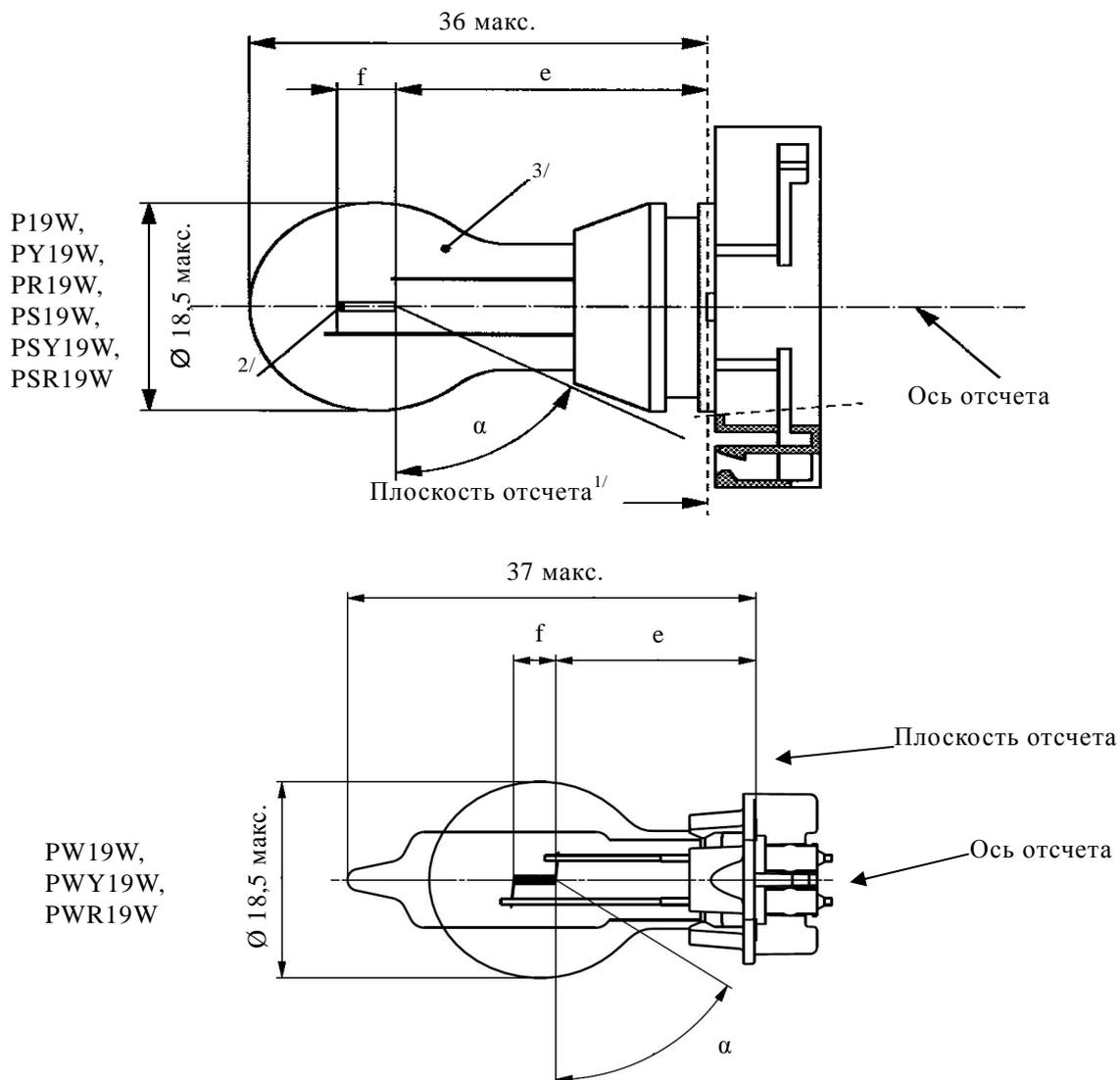
Спецификация P13W/2, таблица, пятая графа, снять внутренние разделители, как показано ниже:

"...

P13W	Цоколь PG18.5d-1	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-147-1)
PW13W	Цоколь WP3.3x14.5-7	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-164-1)

"..."

Спецификация P19W/1, нижний чертеж, добавить отсутствующую букву "α", как показано ниже:



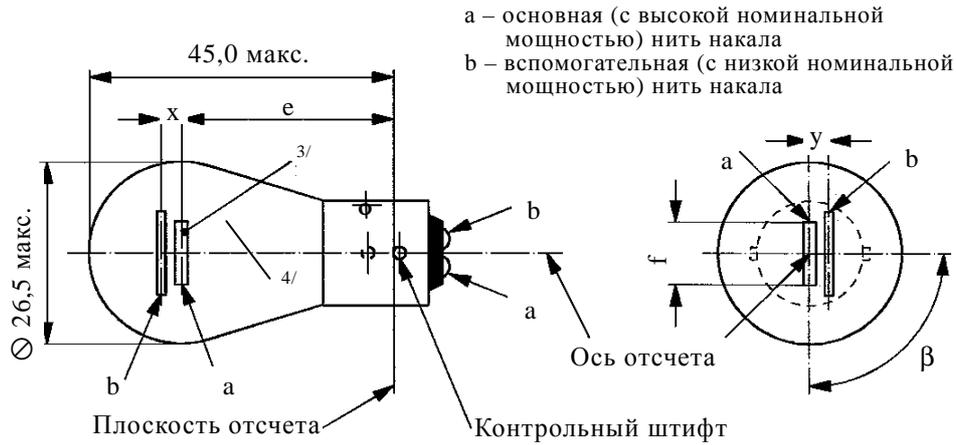
Спецификация P21/5W/1, таблица, графа "x, y", заменить ссылку на сноску 1 сноской "1/", как показано ниже:

"...

x, y	6, 12 V		1/		2,8 ± 0,3
------	---------	--	----	--	-----------

..."

Спецификация P21/5W/1, размер в верхней левой части чертежа, заменить размер "55,0 макс." размером 45,0 макс." (как в Пересмотре 5 Правил), как показано ниже:



"

Спецификация PSX2W/2, сноски, расположить сноски, как показано ниже:

Размеры в мм		Лампы накаливания серийного производства		Эталонная лампа накаливания
e 5/		24,0 ^{4/}		24,0 ± 0,25
f 5/		4,2 ^{4/}		4,2 ± 0,25
α1 6/		35,0° мин.		35,0° мин.
α2 6/		58,0° мин.		58,0° мин.
Цоколь PG18,5d-3		в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-147-1)		
Электрические и фотометрические характеристики				
Номинальные значения	Вольты	В	12	12
	Ватты	Вт	26	26
Испытательное напряжение		В	13,5	13,5
Фактические значения	Ватты	Вт	26 макс.	26 макс.
	Световой поток	лм	500	
		±	+10% / -10%	
Контрольный световой поток при напряжении около 12 В				345 лм
Контрольный световой поток при напряжении около 13,2 В				465 лм
Контрольный световой поток при напряжении около 13,5 В				500 лм

^{4/} Контроль осуществляется с помощью "системы шаблона" (спецификация PSX26W/3).

^{5/} Крайние точки нити накала определяются как точки, в которых проекция наружной части конечных витков – в том случае, когда направление визирования перпендикулярно плоскости, проходящей через подводящие провода нити накала, – пересекает ось нити накала.

^{6/} Ни одна из частей цоколя, выступающих за плоскость отсчета, не должна находиться в пределах угла α₂, как показано на рис. 1 спецификации PSX26W/1. Колба не должна давать оптического искажения в пределах углов α₁ + α₂. Эти требования относятся ко всей длине окружности колбы.

Спецификация R5W/1, таблица, графа "Цоколь", снять внутренние разделители и разместить слова "в соответствии с..." по центру, а номера спецификаций в правой колонке сместить влево, как показано ниже:

"...

Размеры в мм	Лампы накаливания серийного производства			Эталонная лампа накаливания	
	мин.	ном.	макс.	4/	
e	17,5	19,0	20,5	19,0 ± 0,3	
Боковое отклонение ^{2/}			1,5	0,3 макс.	
β	60°	90°	120°	90° ± 5°	
Цоколь: R5W: BA15s RR5W: BAW15s	в соответствии с публикацией МЭК 60061			(спецификация 7004-11A-9) ^{1/} (спецификация 7004-11E-1)	
Электрические и фотометрические характеристики					
Номинальные значения	Вольты	6 ^{5/}	12	24	12
	Ватты	5			5
Испытательное напряжение	Вольты	6,75	13,5	28,0	13,5
Фактические значения	Ватты		5,5 макс.	7,7 макс.	5,5 макс.
	Световой поток	R5W	50 ± 20%		
		RR5W	5/	12 ± 25%	
Контрольный световой поток при напряжении около 13,5 В:		Белый:	50 лм		
		Красный:	12 лм		

..."

Спецификация R10W/1, таблица, графа "Цоколь", снять внутренние разделители и разместить слова "в соответствии с..." по центру, а номера спецификаций в правой колонке сместить влево, как показано ниже:

"...

Цоколь: R10W: BA15s RY10W: BAU15s RR10W: BAW15s	в соответствии с публикацией МЭК 60061		(спецификация 7004-11A-9) ^{1/} (спецификация 7004-19-2) (спецификация 7004-11E-1)
---	--	--	--

..."

Спецификация W21/5W/3, таблица, вторая графа, заменить размер "905" размером "9,5"

"

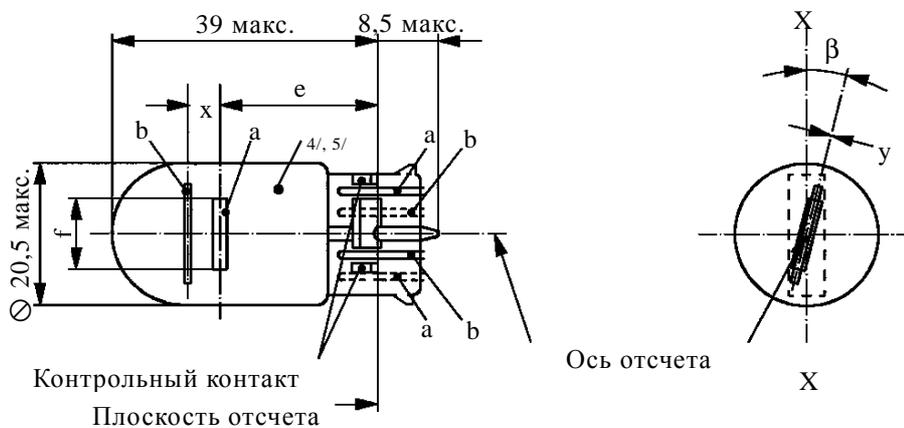
Обозначение	a	h	k
Размеры	3,5	9,5	1,0

"

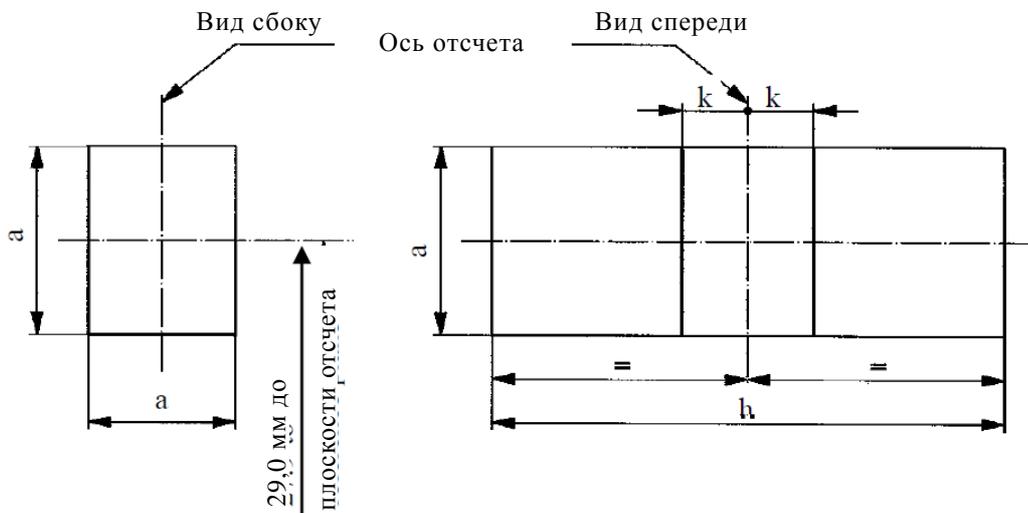
Спецификация WR21/5W/1, чертеж, исправить, как показано ниже:

"a – основная (с высокой номинальной мощностью) нить накала

b – вспомогательная (с низкой номинальной мощностью) нить накала



Спецификация WY21W/2, чертеж слева внизу, заменить параметр "a" параметром "b", а также заменить фразу "27,9 до плоскости отсчета" фразой "29,0 до плоскости отсчета", как показано ниже:



Приложение 2,

Пункт 9, исправить размер шрифта сноски 2, как показано ниже:

"...

Цвет испускаемого света: белый/селективный желтый/автожелтый/красный²...

..."

Приложение 7,

Таблица 3, вставить внутренние разделители, как показано ниже:

"

<i>Количество ламп в протоколах</i>	<i>Допустимый предел</i>	<i>Количество ламп в протоколах</i>	<i>Допустимый предел</i>	<i>Количество ламп в протоколах</i>	<i>Допустимый предел</i>
–200	21	541–553	47	894–907	73
201–213	22	554–567	48	908–920	74
214–227	23	568–580	49	921–934	75
228–240	24	581–594	50	935–948	76
241–254	25	595–608	51	949–961	77
255–268	26	609–621	52	962–975	78
269–281	27	622–635	53	976–988	79
282–295	28	636–648	54	989–1002	80
296–308	29	649–662	55	1 003–1 016	81
309–322	30	663–676	56	1 017–1 029	82
323–336	31	677–689	57	1 030–1 043	83
337–349	32	690–703	58	1044–1056	84
350–363	33	704–716	59	1 057–1 070	85
364–376	34	717–730	60	1 071–1 084	86
377–390	35	731–744	61	1 085–1 097	87
391–404	36	745–757	62	1098–1111	88
405–417	37	758–771	63	1 112–1 124	89
418–431	38	772–784	64	1 125–1 138	90
432–444	39	785–798	65	1 139–1 152	91
445–458	40	799–812	66	1 153–1 165	92
459–472	41	813–825	67	1 166–1 179	93
473–485	42	826–839	68	1 180–1 192	94
486–499	43	840–852	69	1 193–1 206	95
500–512	44	853–866	70	1 207–1 220	96
513–526	45	867–880	71	1 221–1 233	97
527–540	46	881–893	72	1 234–1 249	98

"

Приложение 9,

Таблица 1, вставить внутренние разделители, как показано ниже:

"...

	1%**		6,5%**	
	Приемлемо	Неприемлемо	Приемлемо	Неприемлемо
Размер первой выборки: 125	2	5	11	16
Если количество несоответствующих образцов больше 2 (11), но меньше 5 (16), то следует произвести вторую выборку в размере 125 образцов и оценить 250 образцов	6	7	26	27

..."
